

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 30  
  
**Artikel:** Sowohl als auch  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-502709>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Postdienst

Seit die helvetische Post ihre Dienstleistungen wegen Personalmangels reduziert hat, häufen sich die Leserbriefe über unzulänglichen Postdienst. Ihnen ist offenbar nicht bekannt, was einer der Pioniere des modernen Postwesens, von Stephan, einmal gesagt hat:

«Einen schlechten Postdienst gibt es überhaupt nicht, denn dann ist er kein Postdienst; es gibt nur einen guten Postdienst.»

Klar?

BD

## Sowohl als auch

Witze und Anekdoten erobern neue Gebiete. Immer häufiger entdeckt man Inserate, deren Autoren zugunsten eines kurzen Witzes auf toderne Werbetexte verzichten, und von Walter Roderer gibt es gar eine Schallplatte mit Witzen, die nicht im Grammogeschäft, sondern im Kolonialwarengeschäft zu haben ist. Ein ausländischer Radiosender bringt jeden Morgen einen Witz, und vor einiger Zeit hat der Betreuer des «Wortes zum Tage» vom Landessender Beromünster einen Hörerbrief vorgelesen, dessen Verfasser vorschlägt, das besinnliche Wort zum Tagesbeginn sei abzuschaffen und durch einen guten Witz zu ersetzen. Wenn man einem schon am frühen Morgen mit der Bibel komme, mache das den Tag nur noch trüber als er sowieso schon sei. Ein Witz würde die Lebensgeister ganz anders wecken. Hierauf hat der Kirchenbote des Kantons Zürich erstaunlich tolerant reagiert. Es habe keinen Sinn, gegen einen solchen Vorschlag mit einem frommen Vorschlaghammer vorzugehen; allerdings könne man sich fragen, ob der «Witz des Tages» auf die Länge die gewünschte Wirkung haben würde. Man könne sich aber tatsächlich vorstellen, daß an unseren biblischen Betrachtungen – am Radio und anderswo – manches verschoben sei, wenn dabei das Lachen zu kurz komme. Lachen sei nicht nur, wie man sage, gesund, sondern es sei auch biblisch. Eine unserer feinen Ketzereien bestehe im Glauben, der wirklich gute Christ dürfe nicht lachen, sondern höchstens lächeln. Demgegen-

über lobe er sich, fährt der Autor der zitierten Betrachtung fort, jenen Leiter einer freien evangelischen Schule, der «seine Schüler dreimal in der Woche zu einer Kurzandacht zusammennimmt und am Mittwoch zudem jenem Schüler das Wort erteilt, der den besten Witz zu erzählen weiß. Vielleicht heißt es hier eben nicht «entweder oder», sondern «sowohl als auch.»

fh

## Nie ist's recht

Immer wieder wird über die schlechte Laune der Trämli geklagt. Umso freudiger müßte man, dünkt einen, aufhorchen, wenn, wie kürzlich geschehen, ein Zürcher Tramkonditor ganz zufrieden an seinem Platz sitzt und eine leichte Melodie vor sich hinsummt. Aber schon guckt ein Miesmacher hin und mahnt: Loche, Bajazzo!

fh

## Unbekannte Geschichten von bekannten Leuten

Beim seinerzeitigen Besuch Nikita Chruschtschows bei Präsident Kennedy verhielt sich das amerikanische Publikum teils höflich, teils unverhohlen ablehnend, was in Transparenten und lauten «Buh»-Rufen deutlich zum Ausdruck kam. Ein starkes Aufgebot von Sicherheitspolizei sorgte aber dafür, daß niemand dem Sowjetführer zu nahe kam. Chruschtschow beklagte sich darüber, daß man ihn daran hinderte, mit dem Volk in Berührung zu kommen. Erst als Präsident Kennedy offiziell darum bat, seinen sowjetischen Gast mit Höflichkeit zu behandeln, wagte man es, Chruschtschow in Begleitung des damaligen Gesandten Henry Cabot Lodge auf eine Reise nach der Westküste zu schicken. Der erste Aufenthalt war in Santa Barbara, wo eine größere Anzahl von Yankee-Millionären ihren Ruhestand genießen. Die meisten von ihnen sind Freunde von Lodge und waren zum Empfang an der Bahnstation. Den Weisungen Kennedys folgend, begrüßten sie den Sowjetchef höflich. Chruschtschow antwortete mit überströmender Herzlichkeit, schüttelte ihnen die Hände, küßte die anwesenden Kinder und heftete sowjetische Anstecknadeln an die Revers der Millionäre. Als sie wieder allein waren, sagte Chruschtschow zu Lodge: «Haben Sie das gesehen? Das gewöhnliche Volk liebt mich. Diese Menschen sind grundverschieden von den gräßlichen Leuten, mit denen sich Ihr Präsident umgibt ...»

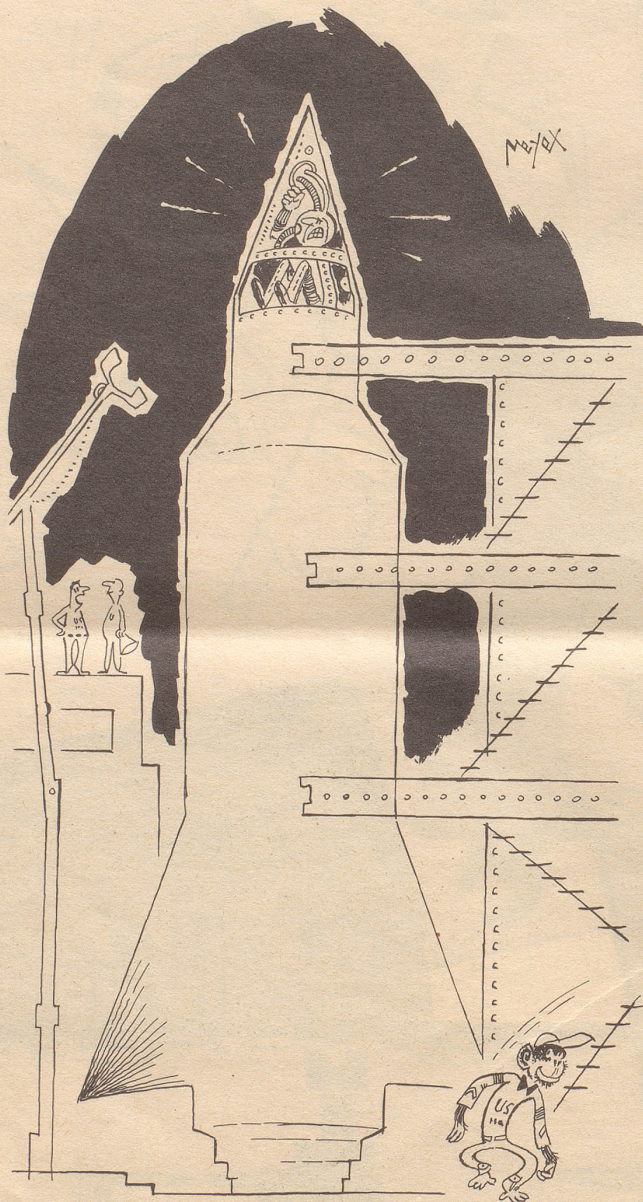
Die kleine Tochter der bekannten amerikanischen Sängerin Damita Jo berichtete stolz daheim, daß sie in der Schule schon mit amerikanischer Geschichte angefangen hätten und daß sie alles über George Washington wisse. Die Mutter fragte: «Wer war George Washington?» Das Kind antwortete: «Er war der erste Kennedy!»

TR

## Zitat der Woche

Die Espresso-Bars stellen in unserer Zeit so etwas wie die Dorfclowns von Anno dazumal dar.

(Volksrecht)



«Das war ein Theater, bis wir den Affen in der Kapsel hatten!»

## Nebelspalter

Schweizerische humoristisch-satirische  
Wochenschrift

**Inseraten-Annahme:** Theo Walser-Heinz, Fachstraße 61, Oberrieden-Zürich, Telefon (051) 921566; Künzler-Bachmann & Co., St. Gallen, Tel. (071) 228588 (für die Ostschweiz); der Nebelspalter-Verlag in Rorschach, Tel. (071) 414343; und sämtliche Annoncen-Expeditionen. – **Insertionspreise:** die sechsgespaltene Millimeter-Zeile im Inseratenteil 64 Rp., die viergespaltene Millimeter-Zeile im Textteil Fr. 2.55. Farbige Inserate und farbige Reklamen nach spezieller Vereinbarung; Schluß der Inseratenannahme 15 Tage vor Erscheinen. **Abonnementspreise:** Schweiz: 3 Monate Fr. 8.—, 6 Monate Fr. 15.—, 12 Monate Fr. 28.—; Ausland: 3 Monate Fr. 11.—; 6 Monate Fr. 20.—; 12 Monate Fr. 38.—. Postcheck St. Gallen IX 326. Abonnements nehmen alle Postbüros, Buchhandlungen und der Verlag in Rorschach entgegen. Einzelnummer an allen Kiosken 70 Rp. Copyright by E. Löpfle-Benz, Rorschach. Der Nachdruck von Texten und Zeichnungen ist nur mit Zustimmung des Nebelspalter-Verlages gestattet.